STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Для немедленной публикации:** 6 мая 2014 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О ПРОВЕДЕНИИ ТРЕНИРОВОЧНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ ПО ОТРАБОТКЕ В РАМКАХ УЧЕНИЙ ДЕЙСТВИЙ НА СЛУЧАЙ РАЗЛИВА СЫРОЙ НЕФТИ В ПОРТУ ОЛБАНИ (ALBANY)**

***Учения для пожарных команд с применением пеногасителей пройдут 6-7 мая***

***Двухдневные оперативные учения будут посвящены отработке навыков тушения горящих жидкостей, таких как сырая нефть, в случае наступления чрезвычайных ситуаций, вызванных их разливом***

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил о проведении ключевых двухдневных учений на территории порта Олбани (Port of Albany), предусматривающих моделирование рисков в связи с разливом воспламеняющихся жидкостей, в частности сырой нефти. В учениях, которые пройдут 6 и 7 мая под руководством Управлением по вопросам национальной безопасности и чрезвычайных ситуаций штата Нью-Йорк (New York State Division of Homeland Security and Emergency Services, DHSES), примут участие группы реагирования из Олбани (Albany), Скайлер-Хайтс (Schuyler Heights), Селкирка (Selkirk) и группы по работе с опасными материалами округа Олбани (Albany County Hazardous Materials, Hazmat).

«Наш штат активно работает над выработкой практик предотвращения и защиты общин штата Нью-Йорк от потенциальных опасностей, связанных с транспортировкой сырой нефти месторождения Баккен (Bakken), — сказал Губернатор Куомо (Cuomo), — От тренировочных мероприятий, упреждающих инспекций железнодорожных объектов и призывов к ужесточению норм безопасности федеральным правительством, мы активно переходим к решению всех и каждой проблем безопасности. Учения, которые пройдут на этой неделе, являются еще одним примером нашей приверженности взятым ранее обязательствам в части обеспечения надлежащей подготовки первых ликвидаторов и подчеркивают необходимость конкретных действий на местном, региональном и федеральном уровнях».

Учения будут проводиться в среду, 7 мая, с 13:00 до 17:00, на территории порта Олбани (Port of Albany). В рамках практических мероприятий пожарным будет предоставлена возможность приобретения эффективных практических навыков по борьбе с возгоранием воспламеняющихся

материалов с применением пеногасителей. СМИ, желающие посетить соответствующие тренировочные мероприятия, должны обратиться к Джиму Кейблу (Jim Cable), специальный отдел Управления DHSES (DHSES Special Operations Branch) по электронной почте: jcable@dhses.ny.gov.

Учения проводятся вслед за мерами, принятыми Администрацией на прошлой неделе, в рамках которых Губернатор Куомо (Cuomo) обратился со срочным запросом к Президенту Обаме о проведении немедленных мероприятий на федеральном уровне по замене устаревших и небезопасных резервуаров и цистерн для сырой нефти. Губернатор также направил Президенту всеобъемлющий отчет штата о состоянии транспорта, перевозящего сырую нефть, который был недавно подготовлен в соответствии с исполнительным распоряжением, выпущенным Губернатором в январе. В отчете, составленном пятью ведомствами штата, приведены десять детальных рекомендаций по мерам, которые необходимо принять на федеральном уровне, а также пакет принятых штатом административных, нормативных и законодательных мер, касающихся транспортировки сырой нефти по железным дорогам. Вскоре после письма Губернатора Президенту произошли крушение и взрыв еще одного состава, перевозящего сырую нефть; эта авария, случившаяся в Линчбурге (Lynchburg), штат Вирджиния, подчеркнула актуальность призыва Губернатора к действиям.

Аварийная служба предупреждения пожаров и пожарной охраны (Emergency Services Office of Fire Prevention and Control, OFPC) Отдела национальной безопасности и чрезвычайных ситуаций (DHSES) проведет *Рабочий тренинг по борьбе с огнем с применением пеногасителей класса B (Live Fire Class B Foam Operations*) для сил округа Олбани (Albany). Отдел DHSES предусматривает проведение такого тренинга в масштабе всего штата; его специалисты принимают меры по формированию у специалистов команд Hazmat понимания всех рисков, связанных со взаимодействием с воспламеняющимися жидкостями, такими как сырая нефть, а также навыков использования пеногасителей с целью борьбы с возгоранием подобного рода. Данные учения подтверждают неизменность курса штата на расширение диапазона способов и практик реагирования на угрозы, связанные с разливом и возгоранием сырой нефти.

Руководитель Управления по вопросам национальной безопасности и чрезвычайных ситуаций (DHSES) Джером М. Хауэр (Jerome M. Hauer) сказал: «Этот тренинг является частью мощного курса инструктирующих мероприятий, проводимых Управлением DHSES в рамках выработки пожарными практических навыков в контексте реагирования на целый ряд чрезвычайных ситуаций. Управление DHSES верно обязательству в части организации тренировочных мероприятий, которые будут способствовать сокращению количества смертельных случаев, а также снижению степени ущерба, наносимого собственности и природным ресурсам во время чрезвычайных ситуаций».

Начальник пожарной охраны в Аварийной службе предупреждения пожаров и пожарной охраны (OFPC) Брайант Стивенс (Bryant Stevens) сказал: «Эта тренировочная программа является компонентом текущих инициатив OFPC, направленных на оптимизацию уровня подготовки пожарных штата Нью-Йорк перед лицом чрезвычайных ситуаций, возникающих из-за разлива воспламеняющихся жидкостей. Программа не только повысит уровень компетентности учащихся

в отношении чрезвычайных ситуаций, возникающих по причине разлития воспламеняющихся жидкостей, но и предоставляет возможность отработать критически важные навыки, необходимые для контроля происшествий такого рода в управляемом формате учебного мероприятия».

Двухдневный курс обучения предполагает аудиторные занятия в сочетании с практическими упражнениями, направленными на повышение практических навыков ликвидаторов и использующими макет на базе прицепа, заправленный пропаном, имитирующий контейнер с воспламеняемой жидкостью, в случае разлития которой необходимо применить метод тушения огня и подавления паров с помощью пеногасителей класса B. Не смотря на то, что крупномасштабные происшествия, случающиеся в рамках транспортировки сырой нефти железнодорожным транспортом, как правило, предполагают проведение расширенных операций по тушению пламени и подавлению паров с использованием пеногенераторов и или специальных передвижных платформ, принципы и тактические приемы, отрабатываемые в рамках учений, применимы в контексте борьбы с любым пожаром, возникшим по причине возгорания или утечки жидкости, и закладывают фундамент для организации комплексных ликвидационных мероприятий.

Принимая во внимание, что Губернатор Куомо (Cuomo) в январе текущего года издал исполнительное распоряжение, предписывающее государственным ведомствам провести всеобъемлющую ревизию процедур обеспечения безопасности и мероприятий по контролю готовности к возможным чрезвычайным ситуациям, возникающим в связи с транспортировкой летучей сырой нефти с месторождения Баккен (Bakken) в Северной Дакоте, штат принял действенные меры по предупреждению чрезвычайных ситуаций и подготовке к возможным нештатным происшествиям. Такие меры включали в себя проведение различных профильных инспекций и проверок состояния резервуаров и железнодорожных цистерн и прочих ресурсов по всей территории штата, расширенный инструктаж персонала, организацию и проведение порядка двух десятков тренировочных мероприятий по отработке действий на случай разлива сырой нефти, в том числе учения с участием Национальной гвардии на прошлой неделе в г. Орискани (Oriskany), в котором приняли участие 600 солдат гвардии, имитацию железнодорожной аварии, приведший к масштабному разливу опасного вещества и оптимизацию алгоритма взаимодействия и планирования в сотрудничестве с федеральными ведомствами, представителями профильных отраслей и местными силами реагирования на чрезвычайные ситуации.

Управление DHSES напоминает местным жителям, что учения пройдут в имитационном режиме, что означает возможное присутствие огня и дыма в районе его проведения.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

Russian